



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: Restricted*
10 May 2010
Russian
Original: English

Комитет по правам человека

Девяносто восьмая сессия

8–26 марта 2010 года

Решение

Сообщение № 1572/2007

<i>Представлено:</i>	г-ном Пантелеймоном Матьюдакисом (представлен адвокатом), г-ном Ятаганцидисом и г-жой Метаксаки)
<i>Предполагаемая жертва:</i>	автор сообщения
<i>Государство-участник:</i>	Греция
<i>Дата сообщения:</i>	12 января и 12 ноября 2006 года (первоначальные представления)
<i>Дата принятия решения:</i>	19 марта 2010 года
<i>Существо вопроса:</i>	признание недействительным университетского диплома автора в связи с обвинениями в фальсификации и подделке документов
<i>Процедурные вопросы:</i>	несовместимость претензий с Пактом; неисчерпание внутренних средств правовой защиты
<i>Вопросы существа:</i>	презумпция невиновности; право на пересмотр дела судом более высокой инстанции в соответствии с законом
<i>Статьи Пакта:</i>	Статья 14, пункты 2 и 5
<i>Статьи Факультативного протокола:</i>	Статья 3, статья 5, пункт 2 б)

[Приложение]

* Публикуется по решению Комитета по правам человека.

Приложение

Решение Комитета по правам человека, принятое в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах (девяносто восьмая сессия)

относительно

Сообщения № 1572/2007**

<i>Представлено:</i>	Г-ном Пантейлемоном Матьюдакисом (представлен адвокатом г-ном Ятаганцидисом и г-жой Метаксаки)
<i>Предполагаемая жертва:</i>	автор сообщения
<i>Государство-участник:</i>	Греция
<i>Дата сообщения:</i>	12 января и 12 ноября 2006 года (первоначальные представления)

Комитет по правам человека, образованный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах,

на своем заседании 19 марта 2010 года

Принимает следующее:

Решение о приемлемости

1. Автором сообщения от 12 января и 12 ноября 2006 года является Пантейлемон Матьюдакис, греческий гражданин, 1968 года рождения. Автор утверждает, что он является жертвой нарушения Грецией его права на презумпцию невиновности и подачу апелляции в суд более высокой инстанции согласно пунктам 2 и 5 статьи 14 Пакта. Автор представлен адвокатом г-ном Панайотисом Ятаганцидисом и г-жой Элени Метаксаки.

Факты в изложении автора

2.1 15 мая 1998 года ученый совет Национального технического университета Афин аннулировал диплом автора по электротехнике и инженерному обеспечению компьютерного оборудования, выданный ему в 1995 году, на основании отсутствия оценок, свидетельствующих об окончании восьми курсов, и поддел-

** В рассмотрении настоящего сообщения принимали участие следующие члены Комитета: г-н Абдельфаттах Амор, г-н Лазхари Бузид, г-жа Кристина Шане, г-н Махджуб Эль Хаиба, г-н Ахмад Амин Фатхалла, г-н Юдзи Ивасава, г-жа Элен Келлер, г-н Раджумер Лаллах, г-жа Зонке Занеле Майодина, г-жа Юлия Антоанелла Моток, г-н Майкл О'Флаэрти, г-н Хосе Луис Санчес Серро, г-н Рафаэль Ривас Посада, сэ-р Найджел Родли, г-н Фабиан Омар Сальвиоли и г-н Кристер Телин.

ки (повышении) оценок по девяти другим курсам. При этом какого-либо упоминания о личном участии автора в фальсификации и подделке документов сделано не было. Ученый совет также принял решение о том, что необходимость принятия дополнительных мер будет определена на основании административного расследования. Для подачи заявления о приеме на работу автор обратился в Национальный технический университет с просьбой дать ему выписку об оценках, полученных за время обучения. 14 ноября 2000 года Административный апелляционный суд Афин аннулировал решение ученого совета Университета на том основании, что при его принятии автор не был заслушан. 26 января 2001 года после заслушания автора ученый совет Университета признал недействительным его диплом на первоначально выдвинутых основаниях. 1 февраля 2002 года Административный апелляционный суд Афин отклонил апелляцию автора. Суд частично основывал свое решение на постановлении Афинского суда единоличного судьи по делам о мисдиминорах, который 1 сентября 2000 года приговорил автора к 18 и 12 месяцам тюремного заключения по обвинению в подделке документов и в получении обманным путем поддельной справки (см. пункт 2.2). Автор утверждает, что подача обжалования в кассационном порядке в Государственный совет была бы безрезультатной, поскольку деятельность этой инстанции ограничивается выявлением судебных ошибок, и она не занимается вынесением решений по вопросам фактологического характера.

2.2 Как уже упоминалось, 1 сентября 2000 года автор был приговорен Афинским судом единоличного судьи по делам о мисдиминорах к 18 и 12 месяцам тюремного заключения по обвинению в подделке документов и получении обманным путем поддельной справки. Суд пришел к выводу о том, что автор подделал свидетельство Технологического института о присуждении ему ученой степени, которое позволило ему поступить в Университет, и что он получил свой диплом в области электротехники и инженерного обеспечения компьютерного оборудования обманным путем. 14 января 2003 года Афинский суд по делам о мисдиминорах на заседании с участием трех судей в порядке апелляционного производства подтвердил вынесенный ранее приговор. С учетом того, что суд не провел нового рассмотрения фактов, автор обратился с апелляцией в Верховный суд с претензией на отсутствие законного основания для данного решения и отсутствие доказательной базы в вынесенном постановлении. 16 июля 2003 года его апелляция была отклонена.

2.3 5 ноября 2004 года Европейский суд по правам человека объявил жалобу автора неприемлемой¹.

Жалоба

3.1 Автор утверждает, что он является жертвой нарушений государством-участником пунктов 2 и 5 статьи 14 Пакта. Он утверждает, что решения Административного апелляционного суда нарушили презумпцию невиновности – принцип, который, по мнению автора, судьи должны учитывать *ex officio*, – а данное решение основывалось исключительно на постановлении единоличного судьи по делам о мисдиминорах пока апелляция автора еще не рассматривалась. Автор далее утверждает, что постановление Верховного суда от 16 июля 2003 года также нарушает пункт 2 статьи 14, поскольку в нем не содержится каких-либо аргументов, объясняющих факт отклонения апелляции. Он далее утверждает, что решение Суда по делам о мисдиминорах от 1 сентября 2000 года ос-

¹ Заявление было объявлено неприемлемым в соответствии со статьями 34 и 35 Европейской конвенции о правах человека.

новывалось исключительно на результатах административного расследования, и суд не занимался рассмотрением его дела по существу. В заключение он утверждает, что национальные суды в его случае оценивали факты и свидетельства в произвольном порядке и что они не задавались вопросом о его знании содержания поддельного диплома, а это равносильно отказу в правосудии.

3.2 Автор далее утверждает, что Закон № 2944/2001, на основании которого вынесенное Административным апелляционным судом решение не может быть обжаловано, равносильно нарушению пункта 5 статьи 14 Пакта. Он говорит, что подачу апелляции в кассационном порядке в Государственный совет нельзя считать результативной, поскольку данная инстанция не выносит постановления по имеющимся фактам². Автор утверждает, что, несмотря на административный характер процедуры в Административном апелляционном суде, последствием аннулирования его университетского диплома явились его социальная маргинализация и лишение финансовых возможностей, что следует расценивать в качестве наказания³. Автор утверждает, что, лишив его возможности обжаловать решения Административного апелляционного суда, государство-участник нарушило пункт 5 статьи 14 Пакта.

Вопросы и процедура их рассмотрения в Комитете

4.1 Прежде чем рассматривать какое-либо содержащееся в сообщении утверждение, Комитет по правам человека должен в соответствии с правилом 93 своих правил процедуры принять решение о том, является ли это сообщение приемлемым, согласно Факультативному протоколу к Пакту о гражданских и политических правах.

4.2 Комитет принимает к сведению утверждение автора о том, что решение Административного апелляционного суда основывалось на приговоре первой инстанции, а его апелляция по-прежнему находится в стадии рассмотрения и что единоличный судья по делам о мисдиминорах основывал свое решение на результатах административного расследования, проведенного Университетом, а также что в решении Верховного суда отсутствовала достаточная аргументация. Комитет ссылается на свое Замечание общего порядка № 32 и свою правовую практику, согласно которым принцип презумпции невиновности в соответствии с пунктом 2 статьи 14 Пакта относится только к уголовным делам⁴. Поэтому он считает, что утверждение автора относительно административного разбирательства является несовместимым с положениями Пакта, и в этой связи он объявляет данную часть сообщения неприемлемой в соответствии со статьей 3 Факультативного протокола.

4.3 Что касается утверждений автора о нарушении государством-участником пункта 2 статьи 14 Пакта, то Комитет отмечает, что автор не обосновал данного утверждения, и поэтому он объявляет данную часть сообщения неприемлемой согласно статье 2 Факультативного протокола.

² См. сообщение № 836/1998, *Гелазаускас против Литвы*, Соображения, принятые 17 марта 2003 года; сообщение № 986/2001, *Джозеф Симей против Испании*, Соображения, принятые 30 июля 2003 года; сообщение № 1073/2002, *Террон против Испании*, Соображения, принятые 5 ноября 2004 года.

³ См. *Engel and others v. The Netherlands*, ECHR, judgment of 23 November 1976; *Albert and Le Compte v. Belgium*, ECHR, judgement of 24 October 1983; *Garyfallou Aebe v. Greece*, ECHR, judgment 24 September 1997; сообщение № 50/1979, *Гордон Д. ван Дузен против Канады*, Соображения, принятые 7 апреля 1982, пункт 10.2.

⁴ См. ССРР/С/ГС/32, пункт 3.

4.4 Комитет принимает к сведению утверждение автора о том, что, несмотря на административный характер процедуры в Административном апелляционном суде, аннулирование его университетских дипломов следует расценивать в качестве наказания. Он также принимает к сведению, тот факт, что дело автора рассматривалось как административным, так и уголовным судами. Ссылаясь на свое Замечание общего порядка № 32, Комитет отмечает, что пункт 5 статьи 14 Пакта не применяется к любой другой процедуре, не являющейся частью апелляционного процесса по уголовным делам⁵. В этой связи Комитет считает, что утверждения автора согласно пункту 5 статьи 14 несовместимы с положениями Пакта, и поэтому объявляет данную часть сообщения неприемлемой в соответствии со статьей 3 Факультативного протокола.

5. В свете вышеизложенного Комитет по правам человека постановляет:

- a) признать сообщение неприемлемым в соответствии со статьями 2 и 3 Факультативного протокола;
- b) препроводить настоящее решение государству-участнику и автору сообщения.

[Принято на английском, испанском и французском языках, причем языком оригинала является английский. Впоследствии будет издано также на арабском, китайском и русском языках в качестве части ежегодного доклада Комитета Генеральной Ассамблее.]

⁵ См. CCPR/C/GC/32, пункт 46.